The Electrolux Group. *The world's No.1 choice.*

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

080314R
S0(29-31)EM_Glory Clean

Thinking of you

Electrolux

Modelos:

- ESC09CM3A / ESE09CM3A
- ESC12CM3A / ESE12CM3A

MANUAL DE INSTRUCCIONES
ACONDICIONADOR DE AIRE SPLIT
GLORY CLEAN

Bienvenido al mundo del manejo simple y sin preocupaciones

Gracias por elegir Electrolux como marca para su acondicionador de aire. Los acondicionadores de aire Electrolux han sido concebidos bajo altísimos estándares técnicos. Poseen características especiales desarrolladas para ofrecer aun más comodidad al usuario.

Para que usted pueda disfrutar todos los recursos que su nuevo acondicionador de aire ofrece, Electrolux creó este manual. Con orientaciones simples y prácticas usted conocerá sus funciones y aprenderá la manera de operar este aparato de modo adecuado y seguro.

Lea las instrucciones sobre instalación y operación antes de utilizar su acondicionador de aire y guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas. Electrolux una vez más fabrica lo mejor en lo que se refiere a electrodomésticos.

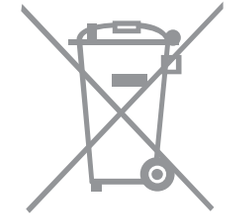
El aparato que usted ha comprado puede ser ligeramente diferente del que se muestra en las figuras de este manual, la forma en general deberá ser la misma.

Este acondicionador de aire ha sido proyectado para uso doméstico. No se recomienda su uso para fines comerciales, industriales y/o en laboratorios.

El aparato que usted ha comprado puede tener un enchufe diferente del que se muestra en las figuras de este manual, siendo que el que viene en el producto cumple la especificación eléctrica de su país.

Consejos ambientales

El material del embalaje es reciclable. Procure separar plásticos, espuma flex, papel y cartón y enviarlos a las compañias de reciclaje.
De acuerdo con la directriz de la RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos), en inglés WEEE (Waste of Electrical and Electronic Equipment), se debe colectar y disponer de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos separadamente. Si futuramente usted necesita desechar este electrodoméstico, NO lo haga echándolo con el resto de la basura doméstica. Sírvase enviar el aparato a los puntos de colecta de RAEE donde los haya disponibles.



Especificaciones técnicas

UNIDAD INTERNA	ESC09CM3A	ESC12CM3A
UNIDAD EXTERNA	ESE09CM3A	ESE12CM3A
Ciclo	Frío	Frío
Capacidad Enfriam. (BTU/h)	9000	12000
Voltaje (V)	115	115
Frecuencia (Hz)	60	60
Altura unidad interna (mm)	250	250
Anchura unidad interna (mm)	750	750
Profundidad unidad interna (mm)	214 (210)	214 (210)
Peso neto unidad interna (kg)	8,5	11
Altura unidad externa (mm)	535	540
Anchura unidad externa (mm)	700	780
Profundidad unidad externa (mm)	235	250
Peso neto unidad externa (kg)	30	33

Índice

Precauciones de seguridad....03
Eligiendo el local de instalación....07
Instalación de piezas....09
Instalación del control remoto....10
Instalación de la unidad interna....11
Instalación de la unidad externa....15
Conexión de la tuberia refrigerante....17
Conexión eléctrica....18
Purga de aire....21
Seguridad eléctrica....24
Control de fuga de gas....25
Prueba de funcionamiento....26
Descripción del producto....27
Preparando el aparato para funcionar....29
Como funciona el acondicionador de aire....30
Como funciona el control remoto....32
Descripción del control remoto....34
Utilización del control remoto....36
Como usar la unidad interna....39
Como usar la unidad externa....40
Operación manual....41
Mantenimiento y cuidados....42
Consejos de operación....45
Guía para la solución de problemas....48
Especificaciones técnicas....49
Consejos ambientales....50

No instale, remueva o reinstale la unidad usted mismo. La instalación y mantenimiento de este equipo de aire acondicionado deben ser efectuados solamente por personal capacitado y calificado.

Si su cordón de alimentación se daña, este deberá ser reemplazado por un técnico especialista, ya sea del fabricante o del distribuidor.

Todas las gráficas de este manual son simplemente para propósitos explicativos. Podrían ser un poco distintas a las características del equipo que usted compró.

Una instalación inapropiada puede causar una filtración de agua, descarga eléctrica o fuego.

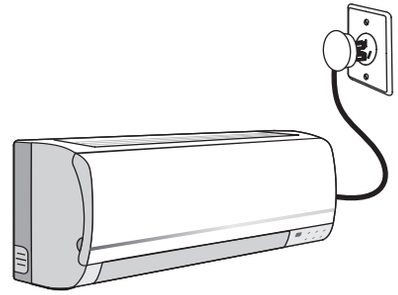
Precauciones de seguridad

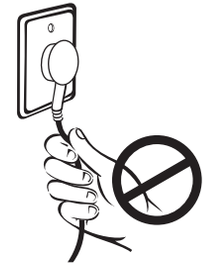
Normas de seguridad

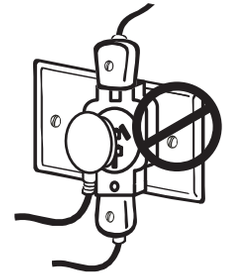
Las siguientes normas deberán ser siempre respetadas para mayor seguridad:

- Asegúrese de leer las siguientes advertencias antes de instalar el acondicionador de aire.
- Asegúrese de seguir todas las precauciones especificadas aquí, ya que incluyen importantes ítems relativos a la seguridad.

1. El acondicionador de aire debe estar conectado a tierra. Si no lo está completamente puede haber choques eléctricos. No conecte el cable tierra al tubo de conexión, a la tubería de agua, barra de luz, tierra del telefono. Después de la instalación, verifique que no haya fugas.
2. Utilice los cables especificados para conectar las unidades interna y externa con seguridad y conecte los cables firmemente a las secciones de la placa de los bornes para que las tensiones no se apliquen a las secciones. La conexión o colocación incorrecta podría originar fuego.
3. No haga funcionar ni detenga la unidad enchufándolo por el cable de alimentación o tirando del cable de alimentación. Desconecte el cable de alimentación sujetándolo por el enchufe.
4. No modifique el cable de alimentación eléctrica ni utilice el mismo tomacorriente para conectar otros electrodomésticos. Peligro de descarga eléctrica o de incendio causado por producción excesiva de calor.







Guía para la solución de problemas

Si su Acondicionador de Aire presenta problemas de funcionamiento, verifique en la tabla a seguir las probables causas y soluciones. No intentar reparar la unidad usted mismo. Si estas sugerencias no solucionan su problema, llame el Centro Autorizado de Servicio.

El desempeño del aparato es insatisfactorio.

1. La salida o la entrada de aire del lado exterior está obstruida.
2. La temperatura en el exterior está anormalmente alta debido a la incidencia directa de rayos solares o de alguna otra fuente de calor.
3. Se está cocinando o usando un calefactor de agua en la misma habitación.
4. Hay demasiada gente en la habitación.
5. El filtro de aire está obstruido con polvo o sucio.
6. Ajuste inapropiado de temperatura.
7. La parte frontal del aparato está obstruida.
8. La capacidad del producto es inadecuada para el tamaño del ambiente.
9. Se ha acabado de encender el Acondicionador de Aire.
10. Están abiertas puertas o ventanas.
11. La protección de motor se ha activado.

La unidad no enciende.

1. El enchufe no está devidamente conectado al tomacorriente.
2. Falta de energía eléctrica en el tomacorriente.
3. La tensión de la red eléctrica no es la correcta.
4. La temperatura está mal ajustada.
5. Ver si el fusible se ha quemado.
6. La unidad puede haberse desconectado.
7. Baterías del control remoto agotadas.
8. Hora programada errónea.

⚠

Detener el Acondicionador de Aire inmediatamente si ocurre alguna de las siguientes fallas. Desconectar la energía y llamar el Centro Autorizado de Servicio.

1. El indicador de OPER. (OPERACION) u otros indicadores destellan rápidamente (5 veces por segundo) y este destello no se soluciona con desconectar y conectar la energía.
2. Frecuente fundición de fusibles y de fallas en el circuito del interruptor.
3. Otros objetos o agua penetran en el equipo.
4. El control remoto funciona anormalmente o no funciona.
5. Otras situaciones anormales.

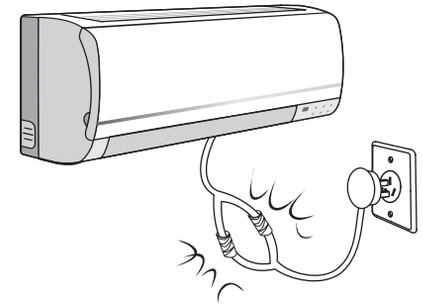
está funcionando, hará que la unidad se pare totalmente.

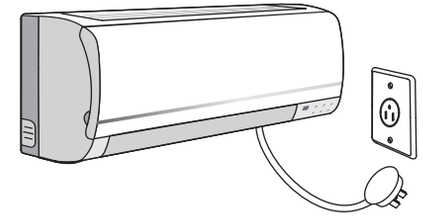
Para la unidad sin la función encendido automático, cuando la energía se reestablezca, el indicador OPER. (OPERACION) en la unidad interna destellará. Para reiniciar la función, presione “ON/OFF” (ENC./APAGAR) desde el control remoto. Para las unidades con la función encendido automático, cuando la energía se reestablezca, esta se reiniciará automaticamente con todos los ajustes previamente seleccionados preservados en la memoria.

Relámpagos o un teléfono inalámbrico pueden causar mal funcionamiento en la unidad

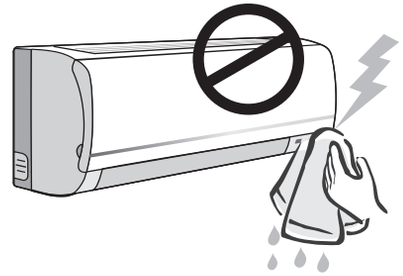
Desconecte la energía eléctrica y luego vuelva a conectarla. Presione el botón “ON/OFF” (ENC./APAGAR) para recomenzar el funcionamiento.

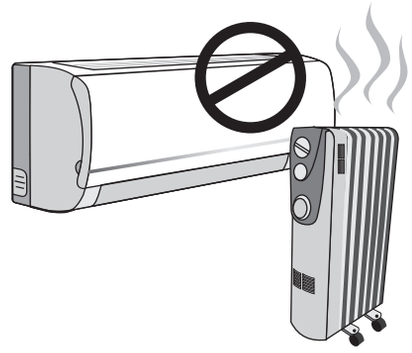
5. No dañe ni utilice un cable de alimentación eléctrica no especificado para el producto. Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su agente de mantenimiento o similar persona autorizada deberá substituirlo para evitar el peligro que el cable representa.
6. No use el tomacorriente si está flojo o dañado.
7. Instale siempre un interruptor automático y un circuito de alimentación exclusivo para el aparato.
8. No dirija el flujo de aire en la dirección de los ocupantes de la habitación, es dañino para la salud. Por los mismos motivos, tampoco exponga plantas o animales al flujo directo del aire.
9. Desenchufe el aparato cuando no lo vaya a usar por un largo periodo de tiempo, el acúmulo de suciedad podría causar fuego.
10. Instale un interruptor fusible de la capacidad nominal para evitar posibles choques eléctricos.
11. Cuando vaya a limpiar la unidad, desconéctela del tomacorriente y desconecte también el interruptor automático. No limpie la unidad mientras está conectada pues existe peligro de causar un incendio, descargas eléctricas o accidentes.

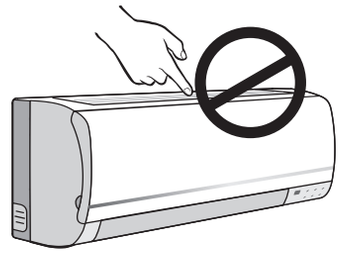




12. No limpie el acondicionador de aire con agua. El agua podría penetrar en la unidad y deteriorar su aislamiento, además de peligro de descargas eléctricas.
13. No maneje el aparato con las manos mojadas o en lugares húmedos.
14. Cierre las puertas y ventanas mientras el acondicionador de aire está funcionando por mucho tiempo. Si necesita ventilar la habitación, abra la puerta o la ventana por poco tiempo, solamente para permitir la entrada de aire fresco.
15. No ponga aparatos fuentes de calor expuestos a las salida de aire del acondicionador de aire, debido a peligro de incendio.
16. No instale el acondicionador de aire en lugares en los que haya gases inflamables o combustibles como gasolina, benceno, solventes, etc.
17. No utilice el acondicionador de aire para otros propuestos como almacén de equipos de precisión, comida, pintura, etc., que requieren ciertas condiciones de temperatura y humedad, pues su calidad se puede ver afectada.
18. No coloque los dedos o otros objetos en las rejillas del panel frontal, pues el ventilador girando a alta velocidad podría causar un accidente.
19. Desconecte la alimentación eléctrica a la unidad si escucha algún ruido anormal o si esta emite olores o humo. Hágalo







encendido o acaba de apagarse. Esto es causado a la ex-pansión del calor y a la contracción del frío en las partes plásticas de la unidad cuando la temperatura está cambiando.

Un ruido puede escucharse causado por la reubicación de la ren-dija a su posición inicial cuando el Acondicionador de Aire es encendido por la primera vez.

Sale polvo de la unidad interna

Esta condición es normal cuando el Acondicionador de Aire no ha sido utilizado por un largo tiempo, o puede suceder también la primera vez que se utilice.

Un olor peculiar proveniente de la unidad interna

Este es causado por los olores impregnados en los muebles, materiales de construcción o humo emanados por la unidad interna.

El goteo de agua se puede generar en la superficie de la unidad interna cuando el enfriamiento se combina con humedad relativamente alta (más de 80%)

Ajuste la rendija horizontal hacia la máxima posición de salida de aire y seleccione velocidad alta en el ventilador.

El Acondicionador de Aire se vuelve ventilador únicamente en los modos frío y calor (para modelos de enfriamiento y calefacción únicamente)

Cuando la temperatura interior alcanza la que se ha ajustado previamente, el compresor se detendrá automaticamente y el Acondicionador de Aire utilizará solamente el ventilador - modo FAN (VENT.). El compresor se reiniciará cuando la temperatura interna se eleve en modo COOL (FRÍO) o baje en modo HOT (CALOR), hasta alcanzar de nuevo la temperatura requeri-da. (Sólo para modelos con enfriami-ento y calefacción).

Modo calor (para los modelos con refrigeración/calefacción)

El Acondicionador de Aire dirige el calor desde la unidad externa y lo descarga en la unidad interna durante el proceso de calefacción. Cuando la temperatura exterior desciende, el calor que pasa al Acondicionador de Aire disminuye, por consiguiente. Al mismo tiempo, el calor almacenado en el Acondicionador de Aire se incrementa debido a la gran diferencia de temperatura interna y externa. Si no puede ser alcanzada una temperatura confortable por el Acondicionador de Aire, le sugerimos utilice un dispositivo de calefacción adicional.

Función de encendido automático

La falla de corriente eléctrica mientras

Consejos de operación

Las siguientes situaciones podrían ocurrir durante un funcionamiento normal:

Protección del acondicionador de aire

Protección del Compresor:
El compresor no se puede reiniciar por 3 minutos después de que se detiene.

Anti-frío (solo para los modelos con refrigeración/calefacción):

La unidad está diseñada para no enviar aire frío estando en el modo HOT (CALOR), cuando el intercambiador de calor interior está en algunos de las siguientes situaciones y los ajustes de temperaturas no han sido alcanzados:

1. Cuando la calefacción ha sido recién encendida.
2. Cuando está descongelando.
3. Cuando la calefacción está baja.

Descongelamiento (PRE-DEF):

El congelamiento podrá ser generado en la unidad externa, durante el ciclo de calefacción, cuando la temperatura exterior es baja y la humedad es alta, dando como resultado una calefacción poco eficiente.
Bajo esta condición el acondicionador de aire parará la calefacción y comenzará a descongelar automaticamente.
El tiempo para descongelar puede variar de 4 a 10 minutos de acuerdo con la temperatura exterior y la cantidad de helada que haya crecido dentro de la unidad externa.

El ventilador interno o externo se apagará cuando esté en proceso de descongelamiento. (Solo para los modelos con refrigeración / calefacción).

Una niebla blanca saliendo de la unidad interna

Una niebla blanca se generará debido a una gran diferencia de temperatura entre el aire entrante y el saliente estando en el modo COOL (FRÍO), esto sucede cuan-do el ambiente tiene un nivel alto de humedad.

Una niebla blanca se puede presentar gracias a la humedad generada en el proceso de descongelamiento, cuando el Acondicionador de Aire se reinicia en modo HOT (CALOR) después de descongelar.

Ruido bajo del Acondicionador de Aire

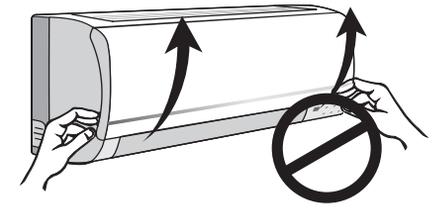
Usted puede escuchar un silbido débil cuando el compresor está trabajando o cuando acaba de detenerse.

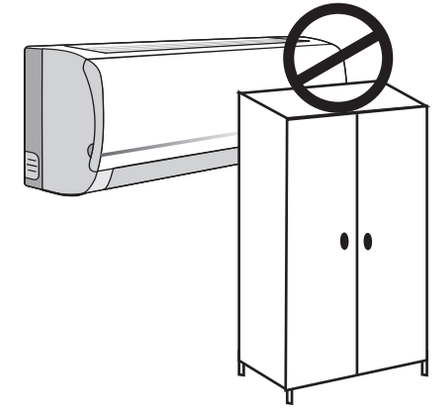
Este sonido es el refrigerante en movimiento que se está parando.

Usted también puede escuchar un chirrido cuando el compresor está

también en caso de tormenta o de condiciones climáticas adversas.

20. No beba el agua drenada del acondicionador de aire, esta contiene agentes contaminantes que pueden resultar dañinos para la salud.
21. Cuando vaya a reemplazar el filtro de aire, no toque las partes de metal del aparato.
22. Antes de hacer funcionar el aparato haga ventilar la habitación si ha habido algún escape de gas de otro aparato. En presencia de estufas e otros aparatos fuente de calor, ventile bien el recinto.
23. No abra el aparato durante el funcionamiento.
24. No ponga objetos pesados sobre el cable de alimentación eléctrica y asegúrese de no aplastarlo.
25. No desarme ni modifique el aparato.
26. Tome cuidado al desempacar y instalar la unidad.
27. Asegúrese de que no entre agua a los componentes eléctricos.
28. Mantenga cualquier arma de fuego alejada del electrodoméstico.
29. Siempre compruebe la instalación de los filtros y límpielos a cada dos semanas. Hacer funcionar el aparato sin los filtros puede ocasionar averías.
30. No ponga objetos cerca de las entradas o en las salidas de aire.





Eligiendo el local de instalación

Precauciones para la instalación

La instalación en los siguientes lugares podría causar problemas. Si es inevitable realizarla en algunos de estos lugares, por favor consulte con su distribuidor local Electrolux.

1. Un lugar lleno de aceites de máquina.
2. Lugares con alta concentración de salinidad, como en la costa.
3. Lugares donde haya gas sulfúrico como por ejemplo balnearios de aguas termales.
4. Lugares donde hay máquinas de alta frecuencia como equipos inalámbricos, máquinas de soldaduras e instalaciones médicas.
5. Un lugar con gases inflamables o material volátil.
6. Un lugar con condiciones ambientales especiales.
7. Lavadero

Unidad interna

1. Un lugar que no obstaculice el área de entrada o salida del aire.
2. Un lugar que soporte el peso de la unidad interna.
3. Un lugar de fácil acceso para realizar el manteniemiento y el cambio del filtro de aire en su aparato.
4. Un lugar que provea los espacios requeridos alrededor de la unidad interna como se muestra en el gráfico abajo.
5. Un lugar que tenga por lo menos más de un metro de distancia con respecto a un televisor, instrumentos de radio. En el centro del lugar es perfecto.
6. Un lugar alejado del fuego, humo y gases inflamables.
7. La unidad interna debe estar instalada por lo menos a 2.3 metros por encima del piso.
8. Lugares donde el tubo de conexión y la manguera de desague sean fáciles de sacar.
9. Lugar que evite el contacto directo con los rayos solares.

Mantenimiento

Si usted planea parar el equipo por un tiempo largo, haga lo siguiente:

1. Haga funcionar el ventilador por medio día para que seque el interior de la unidad.
2. Pare el Acondicionador de Aire y desconéctelo. Remueva las baterías del control remoto.
3. La unidad externa requiere de mantenimiento periódico de limpieza. No intente hacerlo usted, llame a un especialista.

Revíselo antes de ponerlo en funcionamiento

1. Asegúrese de que el cableado no esté roto o desconectado.
2. Revise que el filtro de aire esté instalado.
3. Revise que las entradas y salidas de aire no estén bloqueadas.

5. Remueva el filtro refrescante del soporte del marco (Esta operación puede variar dependiendo de los modelos, vea en la figura 1 y 2). Limpie el filtro refrescante al menos una vez al mes, y reemplácelo cada 4 o 5 meses.
   Límpielo con aspiradora, y luego déjelo secar en un lugar fresco.
6. Instale el filtro refrescante de nuevo en su lugar inicial.
7. Inserte la parte más alta del filtro de aire de nuevo en la unidad teniendo en cuenta que los bordes derecho e izquierdo estén alineados correctamente, ahora ubique el filtro completo en la posición inicial.

Fig.1

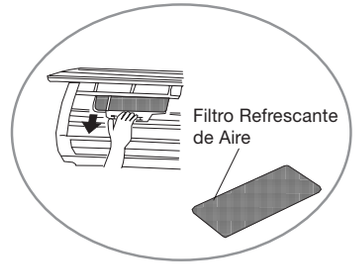
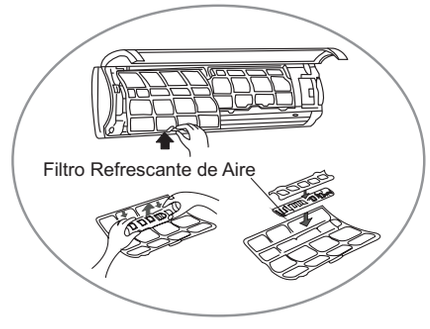
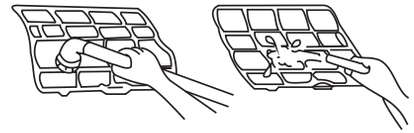
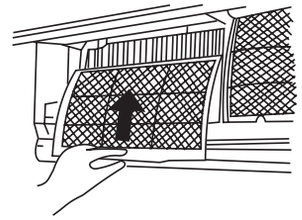


Fig.2





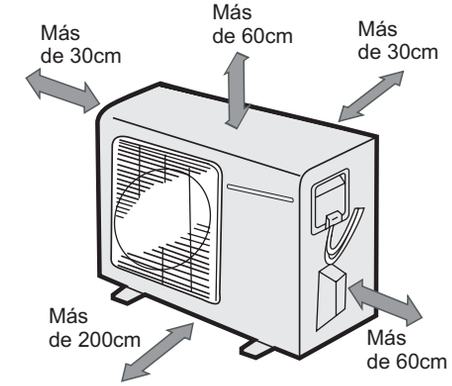


Advertencias:

1. Es necesario apagar el Acondicionador de Aire y desconectarlo antes de limpiarlo.
2. No toque las partes metálicas cuando remueve el filtro. Puede lesionarse.
3. No use agua al limpiar el interior del Acondicionador deAire, podría afectar el aislamiento y así provocar descargas eléctricas.

Unidad externa

1. Un lugar que sea conveniente para la instalación y no está expuesto a vientos muy fuertes. Un lugar seco y ventilado.
2. Un lugar que soporte el peso de la unidad externa y pueda ser sostenida en posición vertical.
3. Un lugar que no permita un incremento en el nivel de ruido y vibración.
4. Un lugar en donde el ruido producido por el funcionamiento y descarga del aire no moleste a sus vecinos o animales.
5. Un lugar sin fugas de gases inflamables.
6. Un lugar que permita una elevación de las tuberias no menor de 5 metros y con una longitud de tuberías de por lo menos 10 metros.
7. Lugares en los que haya espacio suficiente en torno de esta unidad, como se muestra en el diagrama.
8. Un lugar en donde los niños no tengan acceso.



Instalación de piezas

NÚMERACIÓN	NOMBRE DE LA PIEZA			CANTIDAD
1	Placa de instalación			1
2	Apoyo de anclaje			8
3	Tornillo de montaje A ST3,9 x 25-C-H			8
4	Control remoto			1
5	Soporte del control remoto			1
6	Tornillo de montaje B ST2,9 x 10-C-H			2
7	Tuberias Ensambraje	Parte líquida	Ø6,35	debe comprar
		Parte gas <9000Btu/h	Ø9,53	
		Parte gas =9000Btu/h	Ø12,7	
8	Arandela selladora			1
9	Codo de desagüe			1

Por favor instale los accesorios adjuntos a la unidad correctamente de acuerdo con este manual de instalación.

Instale la unidad interna a una altura de no menos de 2,3 m. Un recorrido mínimo de 4 a 5 m en las tuberías, requerido para minimizar la vibración y el ruido en exceso. Dos de las tres Direcciones (A, B o C en la gráfica) deben estar sin ningún tipo de bloqueo.

Las líneas de cobre deberán ser aisladas independientemente.

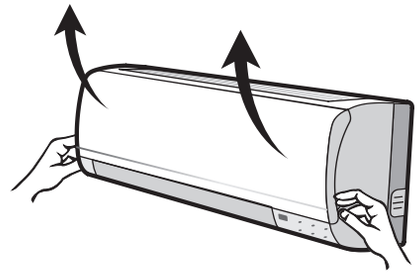
Cuando la unidad externa esté más alta que la unidad interna, evite que la lluvia fluya hacia el interior por el tubo de conexión formando una curva hacia abajo antes de la parte donde el tubo de conexión entra en la pared, de modo que el punto más bajo en el tubo de conexión quede en el exterior.

La figura de la página seguiente representa apenas un diagrama. Modelos diferentes se representarán de maneras levemente diferentes.

Mantenimiento y cuidados

Limpiando la unidad interior y el control remoto

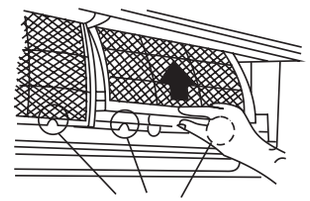
1. Use un paño seco para limpiar la unidad externa y el control remoto.
2. Un paño humedecido con agua fría podría ser utilizado para limpiar la unidad interior, si es que esta se encuentra demasiado sucia.
3. El panel frontal podrá ser removido para limpiarlo con agua, después use un paño para secarlo.
4. No utilice químicos o desengrasantes para limpiarlo. No utilice bencina, solventes o similares para la limpie-za. Estos podrán causar que la su-perficie de plástico se rompa o de-forme.

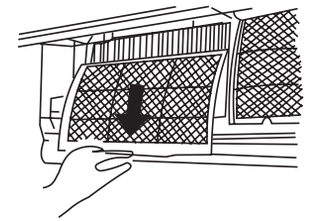


Limpiando el filtro de aire

Un filtro taponado reduce la eficiencia del equipo. Por favor límpielo 2 veces por semana.

1. Levante la puerta del panel de la uni-dad en ángulo hasta que un sonido “click” suene.
2. Tome la manija del filtro de aire y le-vántela con delicadeza para sacarla del soporte, luego jálela hacia abajo.
3. Remueva el filtro de aire de la unidad.
4. Limpielo usando una aspiradora o con agua, luego séquelo en un sitio fresco.

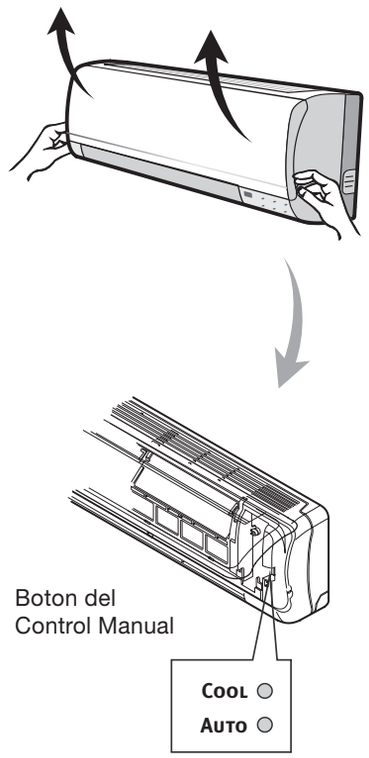




Operación manual (sin control remoto)

La operación manual puede usarse temporalmente en caso de que no pueda encontrar el control remoto o que las baterías estén agotadas.

1. Abra y levante el panel frontal hasta el ángulo en el que permanezca fijo, escuchará un sonido "click".
2. Presione el botón hasta que el indicador AUTO esté encendido. La unidad trabajará forzada en modo AUTO (la temperatura se ajustará a 24°C).
3. Cierre el panel a su posición inicial.

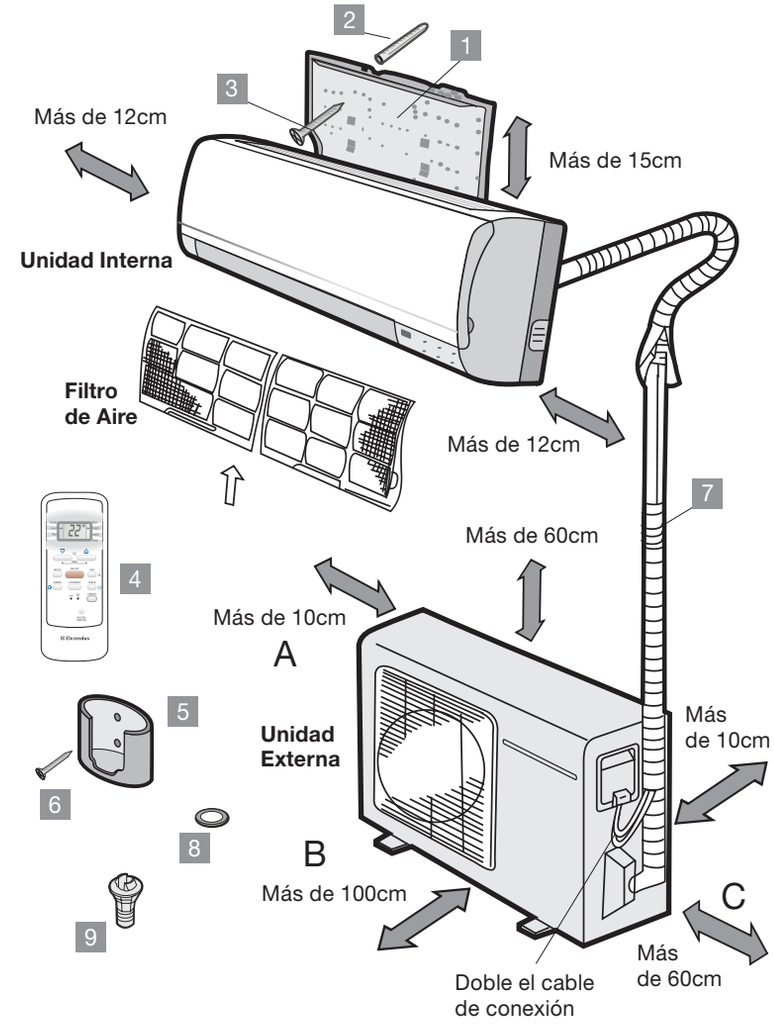


Una vez que usted oprima el botón manual, este será activado siguiendo el orden: AUTO, COOL (FRIO) y APAGADO.

Presione el botón hasta que el indicador OPER. (OPERACION) se destelle (5 veces por segundo), la unidad ahora estará funcionando en modo COOL (FRIO). Este es utilizado solo para propósitos de prueba.

Cuando el indicador de OPER. (OPERACION) se apaga, el Acondicionador de Aire también.

Para restaurar el funcionamiento del control remoto utilice el control remoto directamente.



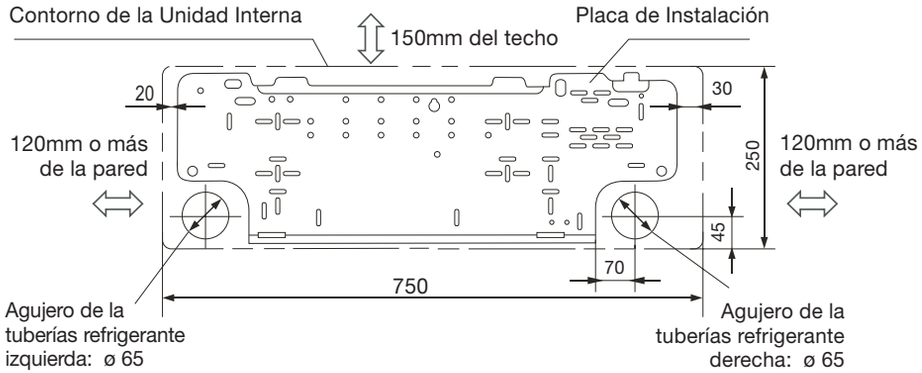
Instalación del control remoto

1. Antes de instalarlo, utilice el control remoto para determinar su ubicación en relación al alcance de recepción.
2. Mantenga el control remoto a por lo menos 1m del televisor o equipo de sonido más cercanos.
3. No instale el control remoto en un lugar expuesto a la luz directa del sol o cerca de una fuente de calor, como por ejemplo una cocina.
4. Fíjese que la posición de los polos positivo y negativo sea correcta al cargar las pilas en el control remoto.

Instalación de la unidad interna

Haciendo una perforación y montando la placa de instalación

La placa de instalación y sus dimensiones



Fijación de la placa de instalación

1. Instale la placa de instalación horizontalmente sobre las partes estructurales en la pared usando los espacios indicados en la placa como muestra la figura de abajo.
2. En el caso de paredes de ladrillo, concreto o similares, perfore orificios de 6mm de diámetro. Introduzca los apoyos de anclaje para los tornillos de montaje adecuados.
3. Fije la placa de instalación sobre la pared.

Placa de instalación

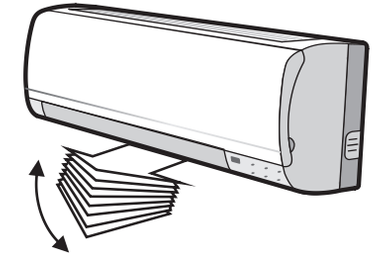
Haciendo una perforación

1. Determine la posición del orificio para el tubo utilizando la placa de instalación y taladre el orificio para el tubo (Ø65mm) de manera que se incline levemente hacia abajo.
2. Utilice siempre un conductor de orificio para pared al perforar el listón metálico, el laminado de madera o la placa metálica.

⚠

Solo personal entrenado y calificado podrá instalar, reparar o dar servicio al acondicionador de aire. Las instrucciones de instalación han sido suministradas para el uso exclusivo del personal calificado. Los usuarios no deben instalarlo por ellos mismos.

Para operar la función automática bi-direccional (arriba-abajo)



Realice estos procedimientos con el aire está funcionando:

Oprima el botón SWING en el control remoto. Para detener la función y oprímalo nuevamente.

El botón SWING será deshabilitado cuando el equipo se encuentre apagado (inclusive cuando el temporizador esté ajustado).

No opere el Acondicionador de Aire por períodos muy largos con la dirección del aire hacia abajo, en los modos COOL (FRÍO) o DRY (SECO). De hacerlo, la condensación aparecerá en la superficie de la rendija horizontal causando humedad o líquidos.

No mueva la rendija manualmente. Siempre use el botón SWING. Si lo hace presentará fallas en el funcionamiento; si esto sucede apague el equipo y vuelvalo a prender.

Cuando el aire es prendido inmediatamente después de apagarlo, la rendija horizontal no se moverá por aproximadamente 10 segundos.

La abertura del ángulo horizontal no debe ser muy pequeña, cuando esté en los modos frío o caliente podría deteriorarse debido a un flujo de aire tan restringido.

No opere la unidad con la rendija horizontal cerrada.

Cuando se conecte el Acondicionador de Aire, la rendija horizontal genera un sonido durante 10 segundos, esto es normal.

Como usar la unidad interna

Ajuste la dirección del flujo del aire

Ajuste la dirección del aire apropiadamente, de otra manera podría causar incomodidad o diferentes temperaturas en una misma habitación.

Ajuste la rendija horizontal utilizando el control remoto.

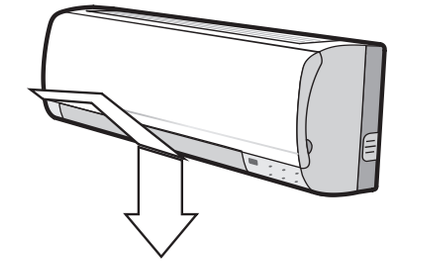
Ajuste la rendija vertical manualmente.

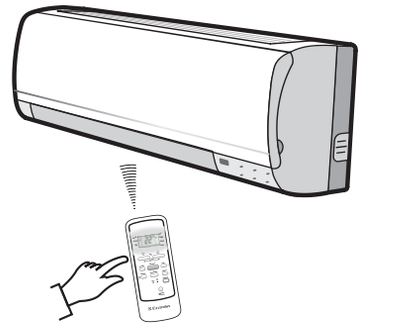
Ajuste de la dirección del aire verticalmente (arriba-abajo)

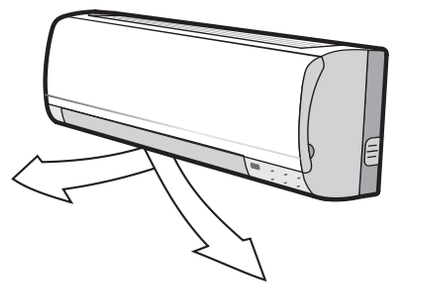
El Acondicionador de Aire ajustará su dirección vertical automaticamente de acuerdo al “modo” en que se encuentre funcionando.

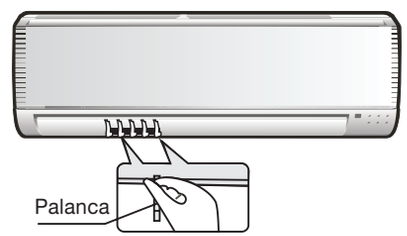
Para ajustar la dirección horizontal (izquierda-derecha)

Ajuste la rendija vertical manualmente usando la palanca que está en el lado izquierdo o derecho del brazo vertical de la rendija (esto depende del modelo). No introduzca los dedos en el ventilador o dañará la rendija horizontal o vertical. Cuando el Acondicionador de Aire esté prendido y la rendija horizontal se encuentre en una posición específica, mueva la palanca a la izquierda (o derecha dependiendo del modelo) a la posición deseada.





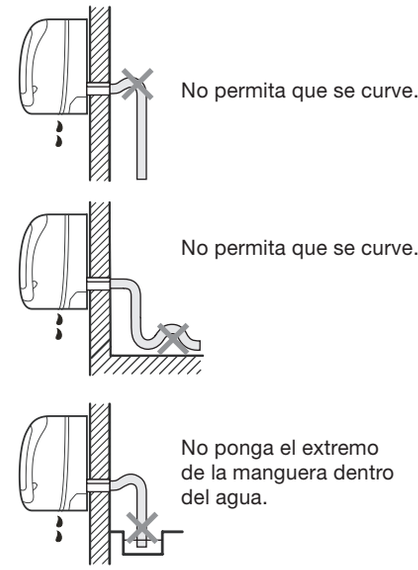




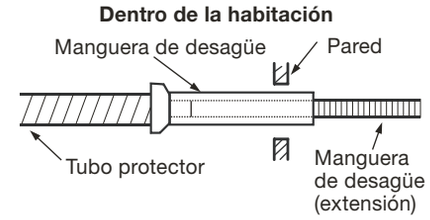
Instalación del tubo de conexión y de desagüe

Desagüe

1. Lleve un extremo de la manguera de desagüe hacia abajo. No instale la manguera de desagüe como se muestra a continuación.

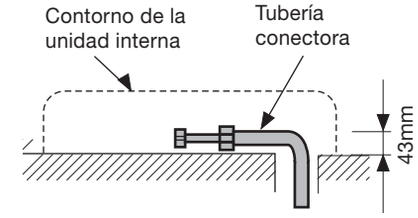


2. Al conectar la manguera de desagüe, aísle la parte conectora de dicha manguera con un tubo protector.



Tubo de conexión

1. Instale las tuberías izquierda y derecha como se muestra a continuación. Doble el tubo de conexión como máximo a 43mm de la pared.



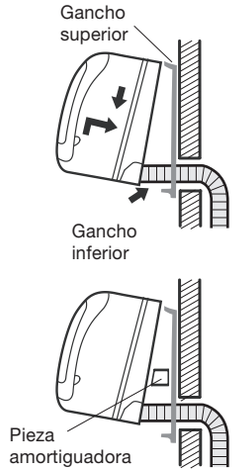
2. Fije la punta del tubo de conexión. (Consulte la sección Ajustando la conexión en “Conexión de ja tubería de refrigerante” en la página 15)

⚠

1. Doble y tienda el tubo cuidadosamente.
2. No permita que el desagüe moleste a sus vecinos.

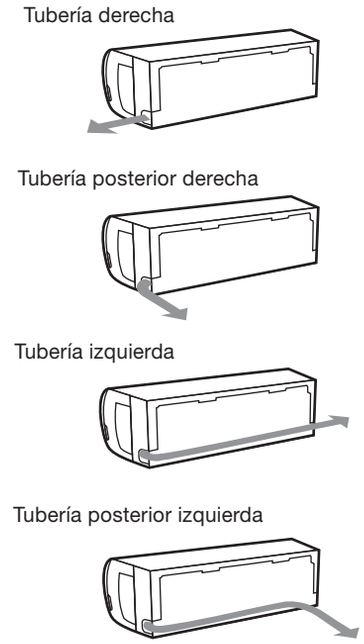
Fijación de la unidad interna

1. Pase la tubería por el orificio de la pared.
2. Ponga la garra superior de la parte posterior de la unidad interna en el gancho superior de la placa de instalación, mueva la unidad interna de lado a lado para comprobar que esté firmemente colgada.
3. Se puede pasar con facilidad la tubería levantando la unidad interna con una pieza amortiguadora entre la unidad interna y la pared. Retírela después de terminar de instalar la tubería.
4. Presione la parte inferior de la unidad interna hacia arriba en la pared, luego mueva la unidad interna de lado a lado y de arriba a abajo para comprobar que esté firmemente colgada.



Tubería conector y aislamiento

1. Para las tuberías izquierda y derecha, retire la protección del tubo desde el panel lateral. Debe mantener siempre la protección del tubo puesto que se la podría volver a usar al cambiar el acondicionador de aire a otro lugar.
2. Enrolle firmemente y por igual el cable de conexión, la manguera de desagüe y el cable con cinta aislante.



digital mostrará 00.

4. Presione TIMER y el control remo-to mostrará la última hora fijada para la “Operación Apagado” y la señal “h” se mostrará en el panel de visualización. Está listo para re-establecer la hora de apagado.
5. Presione TEMP. (+/-) para fijar la hora deseada para parar la opera-ción.
6. Después de ajustar el TIMER ha-brá medio segundo de retrazo an-tes de que el control remoto trans-mita la señal al Acondicionador de Aire. Aproximadamente después de otros 2 segundos, la tempera-tura fijada reaparecerá en el visua-lizador.

Para ajustar la hora de inicio y apagado

1. Presione el bóton CANCEL (CAN-CELAR) para cancelar cualquier ajuste anterior.
2. Presione TIMER y el control remo-to mostrará la última hora fijada para empezar la operación y la se-ñal “h” aparecerá en le visor. El control ahora está listo para reajus-tar el TIMER ON (tiempo de encen-dido) para encenderlo.
3. Presione TEMP. (+/-) para ajustar la hora deseada para prenderlo.
4. Presione TIMER y el control remo-to mostrará el último ajuste para la “Operación Apagado” y la señal “h” aparecerá en el visor. El control está listo para reestablecer la hora de apagado.
4. Presione TIMER y el control remo-to mostrará el último ajuste para la “Operación Apagado” y la señal “h” aparecerá en el visor. El control está listo para reestablecer la hora
5. Presione TEMP. (+/-) para estable-cer la hora deseada para apagarlo.
6. Después de establecer el TIMER habrá un retrazo de medio segun-do entre la emisión de la señal desde el control remoto al Acondi-cionador de Aire. Aproximadamente después de otros 2 segundos, la temperatura fijada reaparecerá en el visor.

⚠

Reestablezca el TIMER (Temporiza-dor) después de cancelar el tiempo anteriormente ajustado. El tiempo de ajuste es relativo. Esto es porque es-tá basado en el retraso del tiempo actual.

DRY (SECO - OPERACIÓN SIN HUMEDAD)

1. Presione MODE (FUNCIÓN) para seleccionar DRY (SECO).
2. Presione TEMP. (+/-) para establecer la temperatura deseada desde 21ºC hasta 28ºC.
3. Presione ON/OFF (ENC./APAGAR) La luz de inicio se encenderá y trabajará en el modo DRY (SECO).

⚠

Debido a la diferencia entre la temperatura elegida y la temperatura ambiente, el Acondicionador de Aire cuando está en el modo DRY (SECO) operará muchas veces automaticamente sin pasar al modo COOL (FRÍO) o FAN (VENT.).

OPERACIÓN DEL TEMPORIZADOR

Presione TIMER para ajustar las horas de encendido y apagado.

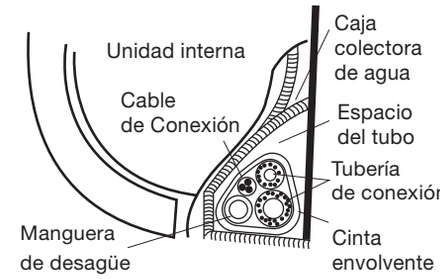
Para ajustar la hora de encendido

1. Por favor presione el bóton CANCEL (CANCELAR) para cancelar todos los ajustes anteriores.
2. Presione el bóton TIMER. El control remoto mostrará TIMER y la señal “h” aparecerá en el panel de visualización. El control está ahora listo para reestablecer el TIME ON (hora de encendido) en la que empezará a trabajar.
3. Presione TEMP. (+/-) para establecer la hora de inicio de la unidad.
4. Después de establecer el TIMER habrá un retraso de medio segundo antes de que el control remoto transmita la señal al Acondicionador de Aire. Aproximadamente después de 2 segundos, la temperatura ajustada reaparecerá en el visor digital.

Para ajustar la hora de apagado

1. Presione el bóton CANCEL (CANCELAR) para cancelar cualquier ajuste anterior.
2. Presione TIMER y el control remoto mostrará la última hora fijada para empezar la operación y la señal “h” será mostrada en el panel de visualización. El control ahora está listo para reajustar el TIMER OFF (tiempo de apagado) para apagar la unidad.
3. Presione TEMP. (+/-) para cancelar el ajuste del TIMER ON. El area

3. Instale la manguera de desagüe debajo del cable de conexión.
4. Envuelva el tubo, el cable de conexión y la manguera de drenaje cuidadosamente con cinta (como se muestra en la figura de abajo).
5. Debido a que el agua condensada de la parte trasera de la unidad interna es juntada en una caja y es entubada fuera de la habitación. No ponga nada mas en la caja.
6. Cerciórese de tender la manguera de desagüe inclinándola hacia abajo para drenar suavemente la condensación.
7. Nunca entrecruce o entrelace la línea de energía con cualquier otro cable.



⚠

Precaucion:

1. Conecte primero la unidad interna luego la unidad externa y doble y disponga cuidadosamente el tubo.
2. No permita que la tubería se salga de la parte trasera del interior de la unidad.
3. No permita que la manguera de drenaje quede floja.
4. Aislar el calor de ambas tuberías auxiliares.
5. Asegúrese de que la manguera de drenaje quede ubicada en la parte más baja de la envoltura de la cinta; de lo contrario al dejarla ubicada en la parte alta puede causar un sobre exceso de agua.

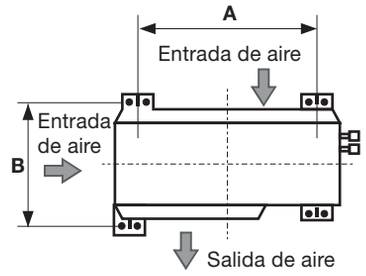
Instalación de la unidad externa

Precauciones para la instalación

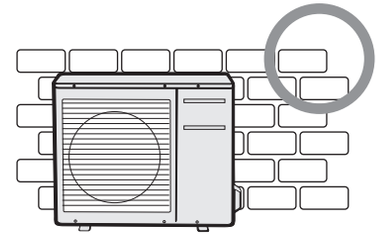
1. Instale la parte exterior de la unidad en una superficie rígida para evitar el exceso de ruido y vibración.
2. Determine la dirección de salida del aire en donde no haya obstáculos.
3. Especialmente en áreas con viento, instálelo de manera que reciba la menor cantidad de viento.
4. Si el lugar de la instalación está expuesto a vientos fuertes como es el caso cuando se lo instala en la costa, ponga la unidad a lo largo de la pared o use placas de protección.
5. Si es necesario instalar el acondicionador de aire en suspensión, el soporte de instalación deberá estar de acuerdo con la técnica necesaria en el diagrama del soporte de instalación. La pared de instalación debe ser de ladrillos sólidos, hormigón o similares con la misma robustez, o se deberá tomar acciones para reforzarla, amortiguarla o apoyarla. La conexión entre el soporte y la pared, y entre la abrazadera y el acondicionador de aire debe ser firme, estable y confiable.
6. Si es necesario instalar el acondicionador de aire en suspensión, el soporte de instalación deberá estar de acuerdo con la técnica necesaria en el diagrama del soporte de instalación.

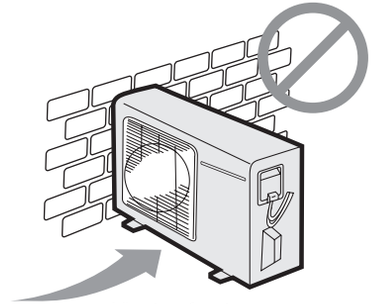
Establecimiento unidad externa

1. La unidad externa no debe exponerse a vientos fuertes.
2. Fije la unidad externa con pernos de anclaje de Ø10 ó Ø8.



MODELO	A(mm)	B(mm)
<9000Btu/h	458	250
=9000Btu/h	548	266





Utilización del control remoto

OPERACIÓN AUTOMÁTICA

Cuado el Acondicionador de Aire esté listo para usar, enciéndalo y la luz indicadora de la OPERACIÓN en el panel de visualización de la unidad interna comenzará a titilar.

1. Use MODE (MODO) para seleccionar AUTO.
2. Presione TEMP. (+/-) para establecer la temperatura deseada de la habitación. La selección de temperaturas más confortables son de 21°C a 28°C.
3. Presione “ON/OFF” (ENC./APAGAR) para prender el Acondicionador de Aire. La luz de OPERACION de la unidad interior se prenderá. El modo operativo de “AUTO HIGH FAN” (velocidad automática del ventilador) es automaticamente ajustada y no aparecen indicadores en el panel de visualización del control remoto.
4. Presione “ON/OFF” (ENC./APAGAR) otra vez para apagar el Acondicionador de Aire.

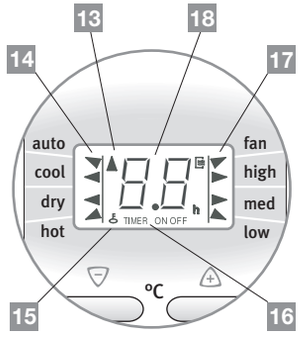
En el modo AUTO, el Acondicionador de Aire puede elegir lógicamente el modo COOL (FRÍO), FAN (VENT.), HOT (CALOR) y DRY (SECO) sintiendo la diferencia de la temperatura actual del ambiente y la temperatura fijada en el control remoto.

OPERACIONES COOL (FRÍO), HOT (CALOR) y ONLY FAN (VENT. SOLAMENTE)

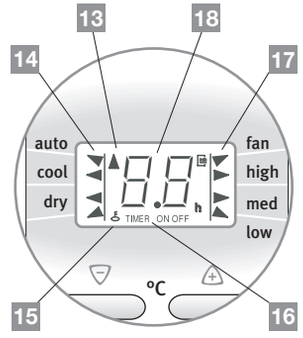
Si el modo AUTO no es confortable, se puede ajustar manualmente usando COOL (FRÍO), DRY (SECO), HOT (CALOR - solo para los modelos con refrigeración/calefacción) o sólo FAN (VENT.).

1. Presione TEMP. (+/-) para establecer la temperatura deseada de la habitación. Cuando esté en modo COOL (FRÍO), los ajustes más confortables son de 21° C o por encima. En el modo HOT (CALOR) los ajustes mas confortables son de 28°C o por debajo.
2. Presione FAN (VENT.) para seleccionar el modo: AUTO, HIGH (ALTA), MED (MEDIA) o LOW (BAJA).
3. Presione ON/OFF (ENC./APAGAR). La luz de operación se prenderá y el Acondicionador de Aire empezará a operar con los ajustes realizados. Presione ON/OFF (ENC./APAGAR) otra vez para apagar la unidad.

El modo sólo FAN (VENT.) no puede ser usado para controlar la temperatura. Cuando está en este modo, solo los pasos 1, 3 y 4 pueden realizarse.



Pantalla: Control Remoto
Modelo Frío/Caliente



Pantalla: Control Remoto
Modelo Frío

Nota: *Todos los ítems son mostrados en la figura arriba con el propósito de aclarar su presentación. Pero solamente los items de la función actual serán mostrados en el panel de visualización.*

8 **FAN (VENT. -Ventilación)**: Utilícelo para establecer la velocidad de este en la secuencia AUTO, LOW (BAJA), MED (MEDIA) hasta HIGH (ALTA).

9 **ON-OFF (ENC./APAGAR):** Este botón prende o apaga la unidad.

10 **TIMER (Temporizador):** Es usado para seleccionar la hora de encendido ON o la de apagado OFF del Acondicionador de Aire.

11 **CANCEL (CANCELAR):** Oprímalo para cancelar los ajustes del Temporizador.

12 **PAUSA**: Fija los ajustes seleccionados, para desbloquearlos oprima nuevamente.

13 **INDICADOR DE TRANSMISIÓN**: Se ilumina cuando el control remoto transmite señales a la unidad interna.

14 **FUNCIÓN DISPLAY**: Muestra las operaciones que se están llevando a cabo AUTO, COOL (FRÍO), DRY (SECO) y HOT (CALOR - para los modelos con refrigeración / calefacción).

15 **INDICADOR DE PAUSA**: Es activado al apretar el botón PAUSA. Presionar nuevamente el botón para poner en blanco el visor.

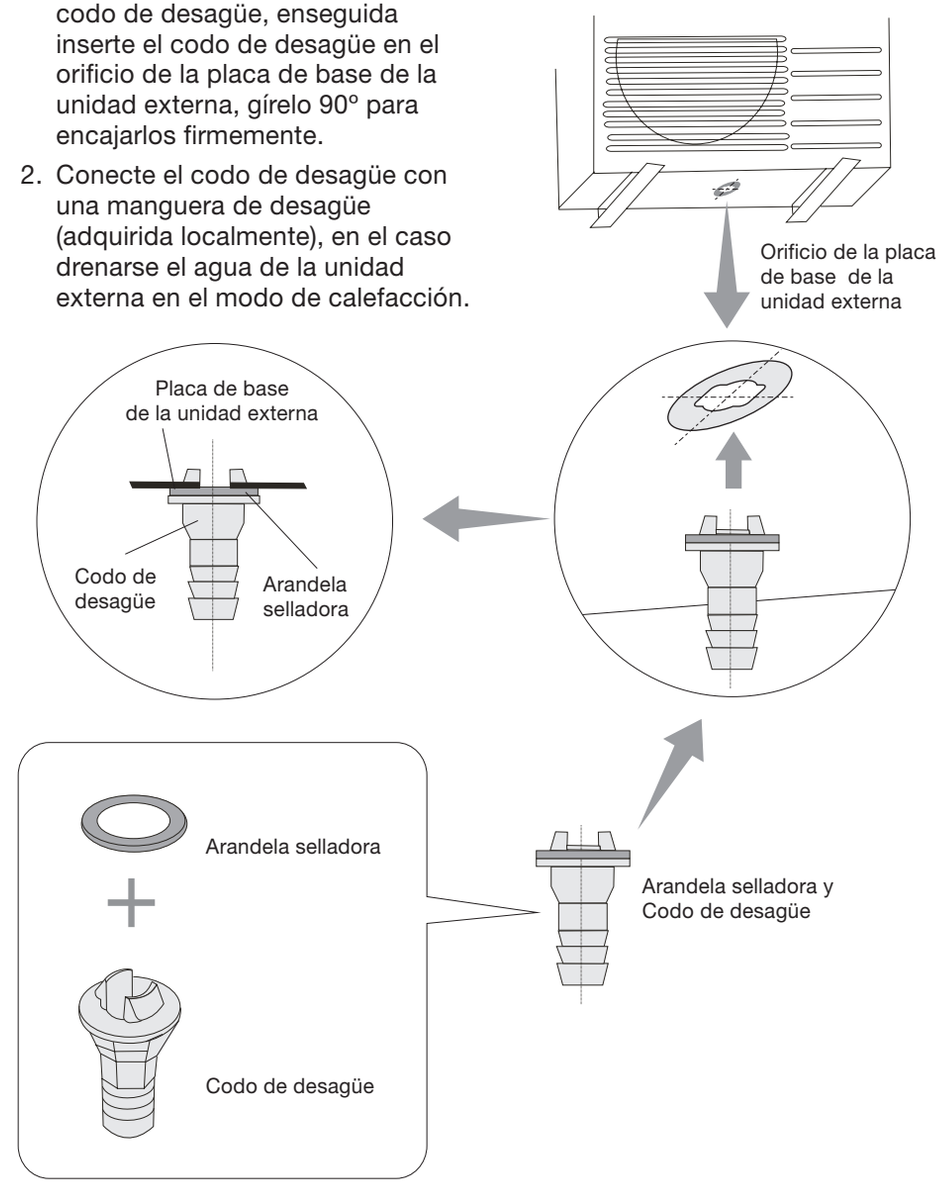
16 **INDICADOR DEL TIMER**:
Esta área de visualización muestra los ajustes del temporizador.
Solo si el tiempo de inicio ya está ajustado, mostrará entonces **"**TIMER ON". Solo estando establecida la hora de apagado, esto mostrará "TIMER OFF". Si ambas operaciones son establecidas se mostrará TIMER ON-OFF las cuales indican que a elegido ambas opciones (hora de encendido y apagado).

17 **INDICADOR DEL MODO FAN (VENT. - Ventilación):** al presionar FAN (VENT.) se encenderá la señal luminosa.

18 **PANTALLA DIGITAL**: Esta mostrará la temperatura y, en el modo TIMER, muestra si está prendido o apagado.

Instalación del codo de desagüe

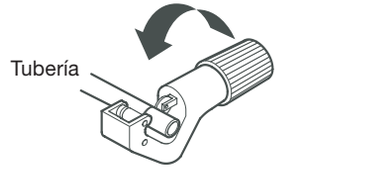
1. Encaje la arandela selladora en el codo de desagüe, enseguida inserte el codo de desagüe en el orificio de la placa de base de la unidad externa, gírelo 90º para encajarlos firmemente.
2. Conecte el codo de desagüe con una manguera de desagüe (adquirida localmente), en el caso drenarse el agua de la unidad externa en el modo de calefacción.

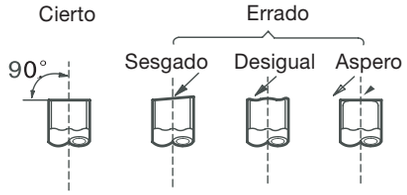

Orificio de la placa de base de la unidad externa
Placa de base de la unidad externa
Codo de desagüe
Arandela selladora
Arandela selladora
Arandela selladora y Codo de desagüe
Codo de desagüe

Conexión de la tuberia refrigerante

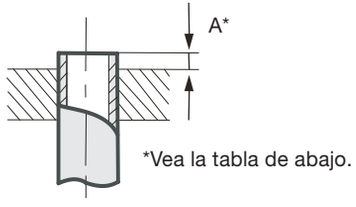
Abocinado

1. Corte de un tubo con un cortador de tubos.



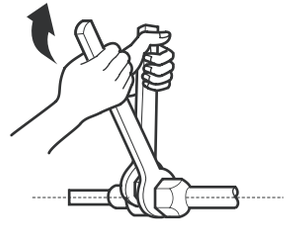


2. Introduzca una tuerca cónica en el tubo y abocine el tubo. Vea la figura de abajo.



Ajustando la conexión

1. Alinee los tubos que deben conectarse.
2. Apriete la tuerca cónica con los dedos y luego apriétela con una llave inglesa y con una llave de torsión como se muestra en la figura de abajo.



⚠

La torsión excesiva podría romper la tuerca dependiendo de las condiciones de la instalación.

DIÁMETRO EXTERIOR (mm)	A(mm)		AJUSTE DE TORQUE(N/cm)	AJUSTE ADICIONAL DE TORQUE(N/cm)
	Máx.	Mín.		
9,53	1,3	0,7	1570 (160 kgf/cm)	1950 (200 kgf/cm)
6,35	1,6	1,0	2940 (300 kgf/cm)	3430 (350 kgf/cm)
12,7	1,8	1,0	2940 (300 kgf/cm)	4410 (450 kgf/cm)

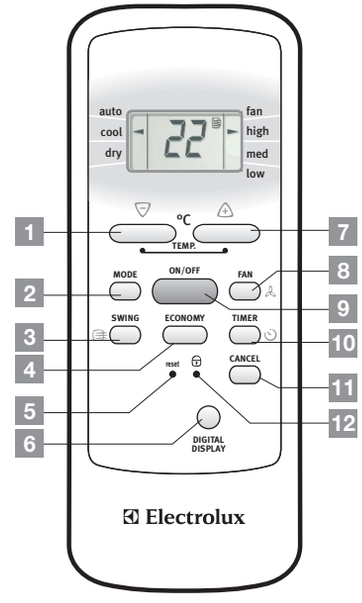
Descripición del control remoto

1. **MENOS (Temperatura)**: Presione la tecla para reducir la temperatura interna seleccionada o ajustar el Temporizador en dirección contraria de las agujas del reloj.
2. **MODE (MODO):** Al presionarse, un modo de funcionamiento distinto es seleccionado en una secuencia que va desde AUTO, COOL (FRÍO-fresco), DRY (SECO), HOT (CALOR - solamente para los modelos con refrigeración / calefacción) hasta FAN (VENT. - ventilación) como lo indica la figura:

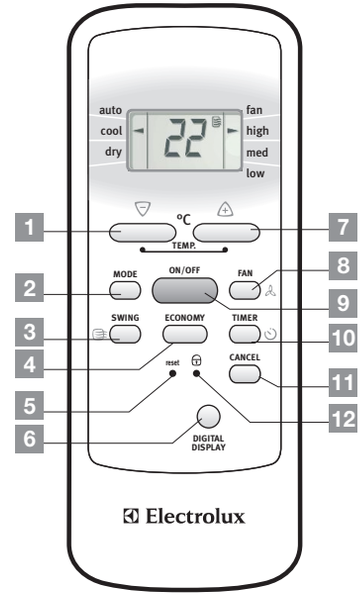
AUTO ▶ COOL (FRIO) ▶ DRY (SECO) ▶ HOT (CALOR) ▶ FAN (VENT.)

Nota: *Modo HOT (CALOR) solamente para modelo con refrigeración /calefacción.*

3. **SWING**: Pulse este para cambiar el ángulo de las rendijas de ventilación.
4. **ECONOMY (ECONÓMICO):** Presione para activar el ahorro de energía.
5. **RESET**: Al presionar este botón, todas las funciones vigentes serán canceladas y retornará a la configuración inicial.
6. **DIGITAL DISPLAY**: Presione para dejar en blanco el visor digital del Acondicionador de Aire.
7. **MÁS (Temperatura)**: Presione la tecla para incrementar la temperatura interna seleccionada o para ajustar el Temporizador en la dirección de las agujas del reloj.

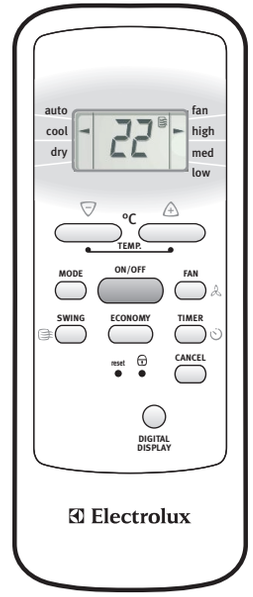


Modelo Frío/Caliente



Modelo Frío

2. Proteja el control remoto de altas temperaturas y exposiciones a la radiación.
3. Mantenga el receptor interno fuera del alcance de la luz del sol. De lo contrario puede presentar fallas en el funcionamiento.
4. Mantenga el control alejado de EMI (interferencias electro magnéticas) provistas por otros artefactos electrodomésticos.
5. Al reemplazar las baterías, no utilizar viejas o de diferente tipo. Esto pue-de causar un mal funcionamiento del control remoto.
6. Si no utiliza el control remoto por va-rias semanas, remueva las baterías. De lo contrario la fuga de líquido de las baterías podría dañar el control remoto.
7. El promedio de la vida útil de la batería en condiciones normales es de alrededor de 6 meses.



Características del control remoto

1. Modo de operación: COOL (FRÍO), HOT (CALOR - solamente para los modelos con refrigeración / calefacción), DRY (SECO), FAN (VENT. - Ventilador) y AUTO (automático).
2. Función de temporizador 24 horas.
3. Rango de selección de la temperatura interna: 17°~ 30°.
4. LCD (Pantalla de Cristal Líquido) de todas las funciones.
5. Función de luz nocturna.
6. Compatible con el anterior R11.

Conexión eléctrica

Regulaciones eléctricas de seguridad para la instalación

1. Si hay algún problema eléctrico grave, los técnicos deberán rehusarse a instalar el acondicionador de aire y explicarle las razones al cliente hasta que el problema sea resuelto.
2. La tensión del suministro de energía debe ser la misma que la tensión nominal del acondicionador de aire.
3. Prepare la fuente de alimentación para que sólo se utilice con el acondicionador de aire.
4. Debe instalarse un protector e interruptor de la alimentación principal con una capacidad de 1,5 veces en relación a la corriente máxima.
5. Se deberá incorporar al cableado fijo un dispositivo de desconexión que tenga una separación de contacto con aislamiento de aire en todos los conductores activos siguiendo el Reglamento Nacional de Cableado (National Wiring Regulation, en los EUA).
6. Asegúrese que el acondicionador esté con el polo a tierra.
7. Todo el cableado debe respetar el Standard eléctrico nacional y local y ser instalados por un electricista.
8. No extienda el código del cable de alimentación cortándolo.
9. Realice la instalación eléctrica con capacidad adecuada. Los lugares de instalación requieren legalmente que se les integre un aislador de cortocircuitos para evitar descargas eléctricas.
10. El enchufe del acondicionador de aire posee tres pines (uno de puesta a tierra), por lo tanto, los clientes deben usar un tomacorriente adecuado para que el acondicionador de aire pueda conectarse a tierra de manera eficiente.
11. La tensión de alimentación debe variar de 90%~110% de la tensión nominal.
12. El área del corte transversal del cableado en el cable se basa en el centro de cobre dentro del plástico.
13. Siempre instale un circuito interruptor con polo a tierra en un área húmeda o mojada.
14. Consecuencias de una caída de voltaje: Vibración del interruptor magnético, lo cual deteriorará el punto de contacto, ruptura de fusible, alteraciones negativas en el funcionamiento normal de la sobrecarga.
15. Los medios para la desconexión de una fuente de alimentación serán incorporados en el cableado fijo y tendrán una separación de aire de por lo menos 3mm en cada conductor activo (de la fase).
16. El tornillo que sujeta el cableado

en la cubierta del casillero eléctrico, posiblemente se aflojen por las vibraciones durante la transportación. Revíselos y asegúrese de que están bien ajustados. (Si estos están flojos podría originarse la quemadura de los cables).

17. Conexiones de cableado incorrectas pueden hacer que algunos componentes eléctricos no funcionen adecuadamente.
18. Utilice un circuito único para esta unidad. Vea la siguinte tabla paro los tamaños de cables sugeridos y especificaciones de los fusibles:

<9000Btu/h		
Fuente de alimentación	**Valor nominal del interruptor y del fusible**	**Cableado**
220-240V~50Hz	10A	1mm²
220-230V~60Hz	10A	1mm²

=9000Btu/h		
Fuente de alimentación	**Valor nominal del interruptor y del fusible**	**Cableado**
220-240V~50Hz	15A	1,5mm²
220-230V~60Hz	15A	1,5mm²

Como funciona el control remoto

ESPECIFICACIONES DEL CONTROL REMOTO	
Voltaje máxima	3 V
Voltaje mínima de la señal emitida de CPU	2 V
Distancia alcanzada	8 m*
Rango de la temperatura ambiente	-5ºC ~ 60ºC

** (ante el uso de 3 V, alcanza 11 m)*

Cargar el control remoto
Para usar el control remoto, será necesario cargarlo con dos pilas alcalinas (R03/Ir03x2) Tipo AAA.

Se deberá sustituir las pilas cuando:

1. Cuando no se escucha un beep de respuesta de la unidad interna o si la luz del Indicador de Transmisión no aparece.
2. La unidad interna no responde a los comandos del control remoto para activar los programas.

Para sustituir las pilas:

1. Deslice hacia abajo la tapa del compartimiento para las pilas (ubicada en la parte trasera del control remoto).
2. Inserte dos pilas tamaño “AAA” en el compartimiento para las pilas (como se indica en el dibujo que está dentro de ese compartimiento).
3. Vuelva a poner la tapa del compartimiento para las pilas.
4. Si no se usa el control remoto por largos periodos de tiempo, (vacaciones, periodo fuera de temporada) se deberá retirar las pilas del control remoto.

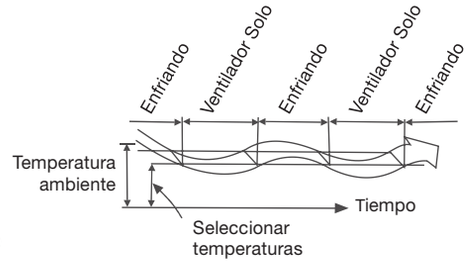
Instrucciones de uso del control remoto:

1. La distancia de alcance del control remoto al receptor que está dentro de la unidad principal del Acondicionador de Aire es 8 metros. Cualquier obstrucción entre el receptor y el control remoto puede causar interferencia en la señal, limitando la capacidad de programación del aparato.
2. Cada vez que se presiona un botón del control remoto, el Acondicionador de Aire emite un bip que indica que se ha transmitido y se ha recibido un comando (una señal) en la unidad interna.

Advertencias:

1. Mantenga el control remoto alejado de líquidos.

Función de deshumidificación o secado (DRY)
El modo DRY (SECO) selecciona automaticamente esta operación basada en la diferencia entre la temperatura seleccionada y la del ambiente.
La temperatura es regulada mientras la deshumidificación se apaga y enciende repetidamente en la operación de enfriamiento y ventilación. Utilizará velocidad baja de ventilación.

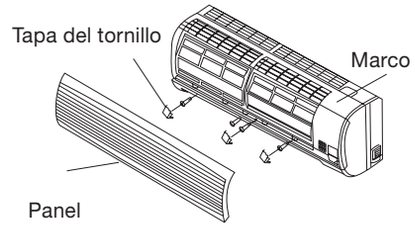


Función de deshumidificación

Funcionamiento óptimo
Para asegurar un óptimo funcionamiento, por favor observe lo siguiente:

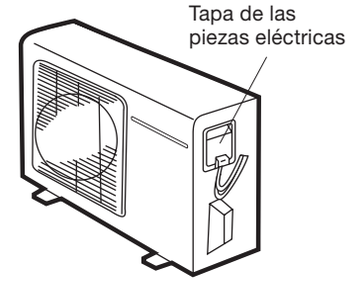
1. Ajuste el aire para que no llegue directamente a las personas.
2. Ajuste la temperatura para alcanzar el nivel de confort más alto. No lo ajuste a niveles extremos.
3. Cierre puertas y ventanas en los modos COOL (FRÍO) y HOT (CALOR), para mejores resultados.
4. Utilice el botón TIMER del control remoto para seleccionar el momento en que usted quiere funcionando su Acondicionador de Aire.
5. No ponga objetos en las entradas o salidas de aire ya que la eficiencia del Acondicionador de Aire se reduciría y podría detenerse.
6. Limpie el filtro periódicamente, para evitar que las funciones de enfriamiento o calefacción pudieran verse afectadas negativamente.
7. No opere la unidad con la rendija horizontal cerrada.

Conectar el cable a la unidad interna
1. El cable de conexión interior/exterior debe ser de tipo H07RN-F5G.
2. Retire el panel y las tapas de los tornillos, retire los Tornillos, retire finalmente el marco.

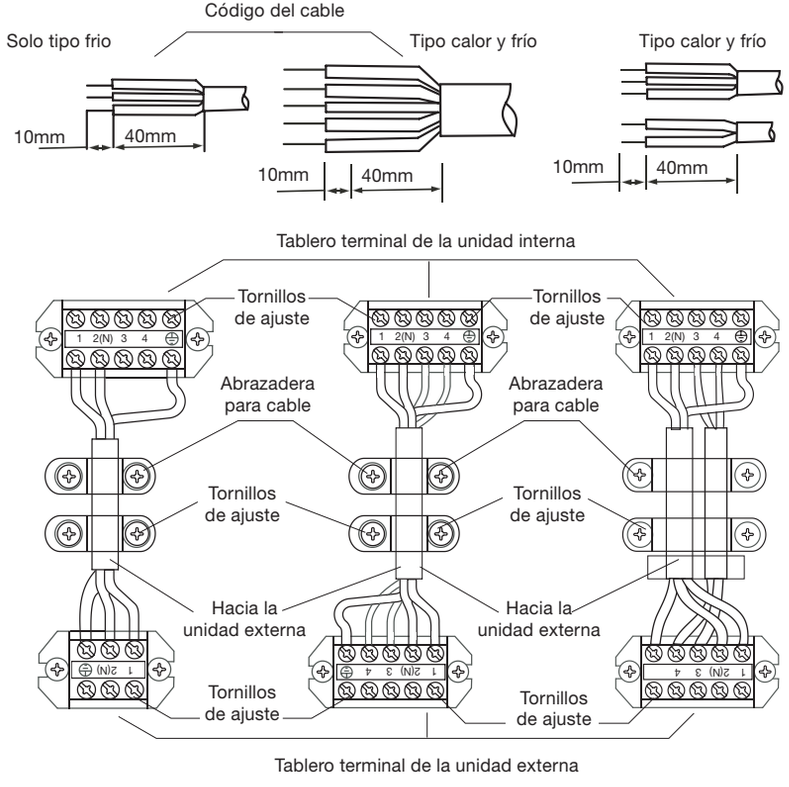


3. Conecte los cables a los terminales de acuerdo con sus marcas (vea las figuras de la página seguiente).
4. Envuelva con cinta aislante los cables que no estén conectados a los terminales para evitar que toquen algún componente eléctrico.

Conexión del cable a la unidad externa
1. Retire la tapa de las piezas eléctricas de la unidad externa.



2. Conecte los cables de conexión a los terminales de acuerdo con sus números correspondientes en el bloque de terminales de las unidades interna y externa. Conecte el tierra al tornillo de puesta a tierra, la arandela bajo el tornillo debe estar en contacto con la placa de instalación eléctrica (vea las figuras de la página seguiente).
3. Para evitar que entre agua, haga un bucle en el cable de conexión como se muestra en el diagrama de instalación de las unidades interna y externa.
4. Aísle los cables que no utilizó (conductores) con cinta de PVC. Empáquelos de manera que no toquen ninguna parte eléctrica o metálica.



Purga de Aire

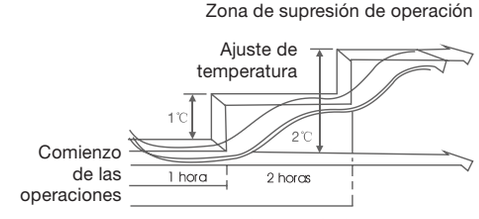
El aire y la humedad que quedan en el sistema de refrigeración tienen efectos no deseables tal como se indica abajo:

1. Se eleva la presión del sistema.
2. Aumenta la corriente del funcionamiento.
3. Desciende la eficacia en el enfriamiento (o calentamiento).
4. La humedad del circuito de refrigeración puede congelar y bloquear los tubos capilares.
5. El agua puede producir corrosión de las piezas del sistema de refrigeración.
6. Por ello, la unidad interna y el sistema de tuberías entre ambas unidades deben someterse a pruebas de fuga y evacuarse para retirar la humedad y cualquier gas no condensable.

Como funciona el acondicionador de aire

Función automática (AUTO)
Cuando usted ajusta e Acondicionador de Aire en modo AUTO, automaticamente seleccionará frío, caliente (solo para los modelos que tienen calefacción) o operará solo en ventilador dependiendo de la temperatura que usted haya seleccionado para la habitación.
El Acondicionador de Aire controlará la temperatura automaticamente de acuerdo a lo que usted programó.
Si en el modo automático usted está incómodo, puede ajustarlo manualmente según su preferencia.

Función económica (ECONOMY)
Cuando usted oprime el botón de modo económico mientras que está en COOL (FRÍO) o AUTO, el Acondicionador de Aire comenzará a economizar. La velocidad del ventilador será automaticamente controlada. En la operación de la zona de supresión donde la capacidad es mantenida al mínimo, el sobre enfriamiento es prevenido subiendo la temperatura 1°C después de 1 hora, 2°C después de 2 horas de funcionamiento. Así es como regula la temperatura entre la zona de supresión y la temperatura ajustada. (Todo depende de la temperatura exterior).



Función económica

Preparando el aparato para hacerlo funcionar

Entre en contacto con un especialista para que instale el aparato.

Conecte el enchufe adecuadamente.

Asegúrese de que la unidad esté fijada eficientemente.

No use un cable de alimentación dañado o no especificado para el producto.

No conecte otros electrodomésticos al mismo tomacorriente del Acondicionador de Aire.

No use cables de extensión.

No haga funcionar ni detenga el Acondicionador de Aire enchufándolo por el cable de alimentación o tirando del cable de alimentación.

Ventile bien la habitación si usa el aparato en presencia de estufas u otros aparatos que generan calor pues podría faltar oxígeno.

Antes de hacer funcionar el Acondicionador de Aire, asegúrese de que el filtro de aire está bien instalado. Si no se ha usado la unidad por largo tiempo, se recomienda limpiar el filtro de aire antes de usarlo en ella. Para uso continuo, limpie el filtro de aire por lo menos una vez al año.

Antes de encender la unidad, asegúrese de que las rejillas de la entrada y de la salida de aire no estén obstruidas.

Este Acondicionador de Aire ha sido diseñado para funcionar bajo las siguientes condiciones:

MODO					
Frío		Calefacción		Deshuminidificación	
Ambiente		Ambiente		Ambiente	
Interno	Externo*	Interno	Externo	Interno	Externo
17°C~32°C	18°C~43°C	0°C~30°C	-7°C~24°C	17°C~32°C	11°C~43°C

** (-5°C~43°C solo sistema de frío)*

Si el aire acondicionado es utilizado fuera de las condiciones anteriormente mencionadas, ciertas protecciones de seguridad se activarán y la unidad no funcionará normalmente.

La humedad relativa del ambiente debe ser menor de 80%. Si el Acondicionador de Aire opera superando esas condiciones, la superficie del Acondicionador de Aire presentará condensación. Por favor ajuste la rendija vertical de corriente de aire a su ángulo Máximo - verticalmente hacia el piso, y seleccione HIGH (ALTA) en modo FAN (VENT.).

El óptimo funcionamiento se dará dentro de estas temperaturas.

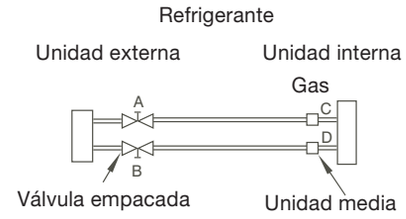
Purga de aire con Bomba de Vacío

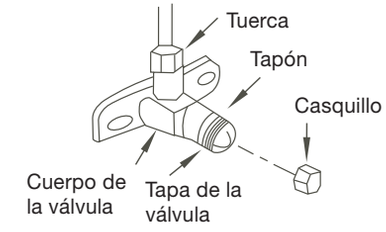
1. Verifique que cada tubo (tanto los de líquido como los de gas) entre las unidades interna y externa estén conectados correctamente y que todo el cableado para la prueba de funcionamiento sea completo. Retire las tapas de válvula de servicio tanto del lado del gas como del líquido de la unidad externa. Note que las válvulas de servicio de ambos lados gas y líquidos estén cerradas en esta etapa.
2. Cuando se mueve la unidad a otro lugar, se debe realizar la evacuación usando la bomba de vacío.
3. Para el modelo de refrigerante R407C, asegúrese de adicionarlo al acondicionador en forma líquida en cualquiera de los casos.
4. Largo de tuberías y monto refrigerante:

Largo de las tuberías	Método de purga de aire	Monto adicional de refrigerante para ser cargado
Menos de 5 m	Usar Bomba de Vacio	———
5~10 m	Usar Bomba de Vacio	(Longitud del tubo-5)x30g

Atención al manipular la válvula

1. Abra el vástago de la válvula hasta que golpea contra el tope. No intente seguir abriendo.
2. Apriete con firmeza el casquillo vástago de la válvula con una llave dinamométrica. El casquillo vástago de la válvula ajusta al torque. (Ver ajuste de torque en la Pág. 15)
3. Torque de ajuste de la tapa del vástago de la válvula. Vea la tabla de la página 15.

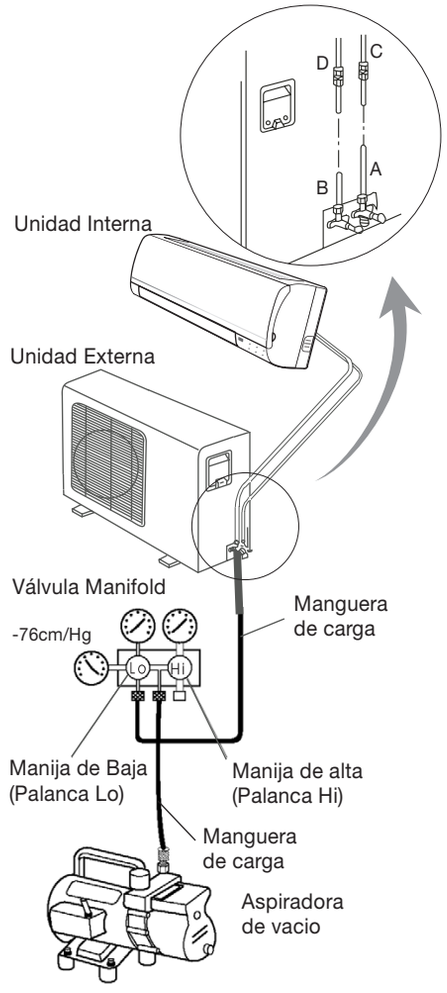




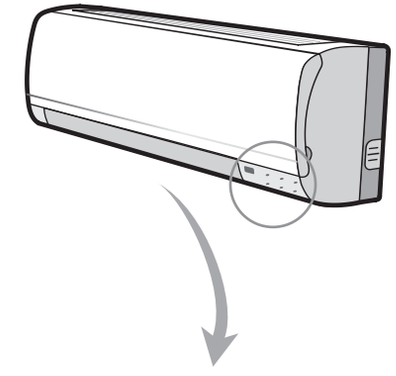
Uso de la bomba de vacío

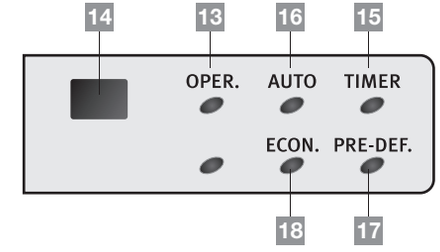
Para saber el modo de utilizar una válvula de distribución, consulte su manual de funcionamiento.

1. Apriete por completo las tuercas cónicas, A, B, C, D, conecte la manguera de carga de la válvula de distribución a un puerto de carga de la válvula cubierta en el lado del tubo de gas.
2. Conecte la conexión de la manguera de carga a la bomba de vacío.
3. Abra completamente la palanca Lo de la válvula de distribución.
4. Active la bomba de vacío para vaciarla. Después de empezar a vaciarla, afloje levemente la tuerca cónica de la válvula cubierta en el lado del tubo de gas y verifique si el aire está entrando. (El ruido del funcionamiento de la bomba de vacío cambiará y un medidor de compuesto marcará 0 en lugar de un valor negativo)
5. Después de vaciarla por completo, cierre completamente la palanca Lo de la válvula de distribución y detenga el funcionamiento de la bomba de vacío. Ejecute el procedimiento de vaciado durante 15 minutos o más y verifique si el medidor de compuesto indica -76cmHg.
6. Desconecte la manguera de carga de la conexión de carga de la válvula cubierta en el lado del tubo de gas.
7. Abra completamente los vástagos B y A de la válvula cubierta.
8. Apriete firmemente la tapa de la válvula cubierta.



Panel de visualización (unidad interna)





13 **OPER. (Operación - Indicador de funcionamiento)**: El indicador parpadea una vez por segundo cada vez que se active la alimentación y se ilumina cuando la unidad esté en funcionamiento.

14 **Receptor de señal infra-rojo**

15 **TIMER (Temporizador)**: El indicador se ilumina cuando el Temporizador está prendido.

16 **AUTO (Función Automática)**: Este indicador intermitente le avisará cuando el Acondicionador de Aire esté en la función automática.

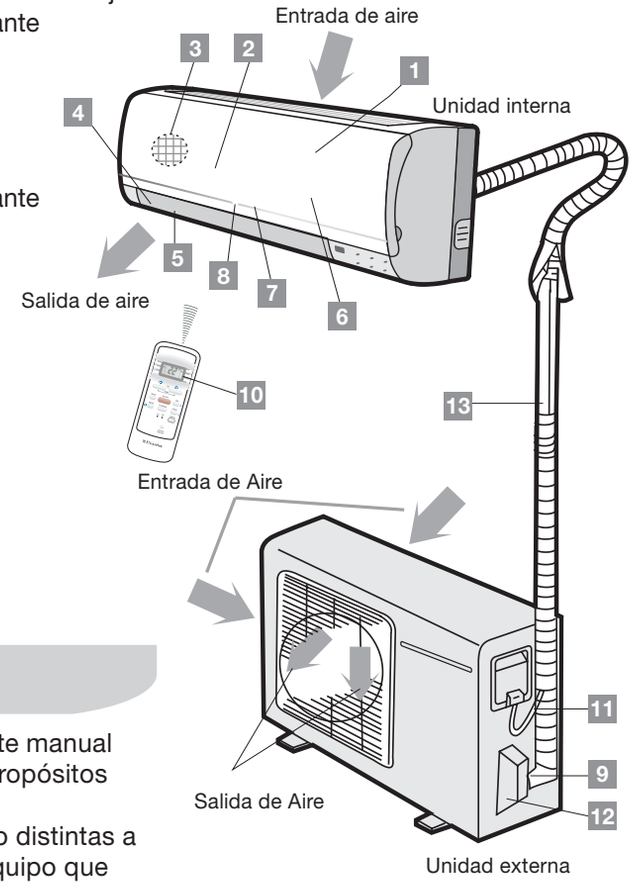
17 **PRE-DEF (sólo para modelos frío/calor)**: La unidad de aire acondicionado inicia de forma automática el proceso de descongelación si la unidad exterior se congela durante el modo de calefacción. En este momento, el indicador PRE-DEF. se iluminará.

18 **ECON. (Económico):** Este indicador se ilumina cuando la unidad se encuentra en modo económico.

La descripción del panel de control se basa en un modelo típico, la función es la misma de su acondicionador de aire aunque pueda haber algunas diferencias en su apariencia.

Descripción del producto

1. Marco del panel frontal
2. Panel frontal
3. Filtro de aire (Dentro del panel frontal)
4. Grilla de corriente de aire horizontal
5. Rendija vertical de corriente de aire
6. Sensor de temperatura de habitación (Dentro del panel frontal)
7. Panel de visualización
8. Receptor de señal infra-rojo
9. Enchufe de la manguera de drenaje y tubo conector refrigerante
10. Control remoto
11. Cable conector
12. Válvula de detención
13. Manguera de drenaje y tubo conector refrigerante



Todas las gráficas de este manual son simplemente para propósitos explicati-
vos. Podrían ser un poco distintas a las características del equipo que usted compró.

Seguridad eléctrica

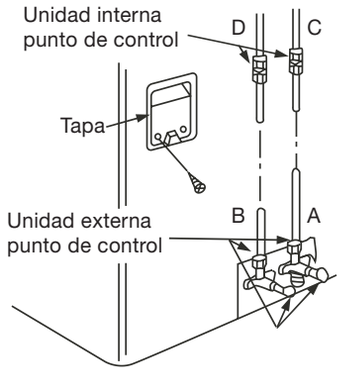
Realice el chequeo de seguridad eléctrico antes de terminar la Instalación

1. Resistencia de la aislación. La resistencia de la aislación debe ser mayor a 2MÛh.
2. Polo a tierra. Después de terminar este trabajo, mida su resistencia con el tester. Asegúrese que la resistencia a tierra sea menor de 4Ûh.
3. Chequeo de fuga de electricidad (Realícelo durante el test de encendido). Durante la operación de prueba después de terminar la instalación, utilice un probador eléctrico y un multimetro para realizar el chequeo de fuga de electricidad. Apague la unidad inmediatamente si detecta fuga. Revise y encuentre las soluciones hasta que la unidad funcione perfectamente.

Control de fuga de gas

Detector de fuga

Use el detector de fuga para detectar alguna pérdida.



A= válvula Lo
B = válvula Hi
C y D son los extremos de la conexión de la unidad interna.

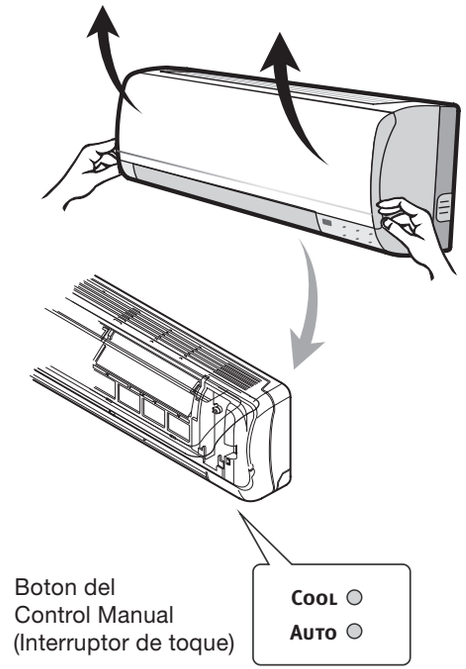
Método del agua y jabón

Aplique una solución de agua con jabón o un detergente líquido neutro sobre la conexión de la unidad interna o en las conexiones de la unidad externa con un cepillo suave, para comprobar la fuga de los puntos de conexión. Si aparecen burbujas quiere decir que los tubos tienen fuga.

Prueba de funcionamiento

Lleve a cabo esta prueba de funcionamiento después de terminar la verificación de fugas de gas en las conexiones de las tuercas cónicas y después de la verificación de seguridad eléctrica.

1. Conecte la alimentación, presione el botón "ON/OFF" (encender/apagar) del control remoto para empezar las pruebas.
2. Presione el botón de modo seleccionando enfriar, calentar e el modo ventilador para verificar si todos las funciones están funcionando en perfecto estado.
3. Si no encuentra el control remoto o si las pilas del mismo se han gastado, usted puede operar manualmente el acondicionador de aire.
   a) Abra el panel frontal de la unidad interna; presione el botón "COOL" (enfriar) en la caja eléctrica de control.
   b) Conecte la alimentación, el acondicionador de aire empezará a funcionar, verifique si existe cualquier anormalidad.
   Observación: Una función de protección evita que el acondicionador de aire se vuelva a activar por aproximadamente 3 minutos inmediatamente después de haber funcionado o cuando se enciende el interruptor de alimentación.
4. Presione el botón "AUTO" (automático) nuevamente después de terminar las pruebas. La persona responsable por la instalación deberá explicar como manejar, reparar y mantener el acondicionador de aire. Dígales también que es necesario verificar regularmente la abrazadera de instalación y ejecutar labores de mantenimiento. El cliente debe solicitar una inspección al departamento relevante para que de esta manera se pueda asegurar que el acondicionador de aire funcione normal, segura y confiablemente.



Boton del
Control Manual
(Interruptor de toque)